

Elementos de apreciación literaria

Enviado por [Lic. Mayra Betancourt González](#) |

1. [Resumen](#)
2. [Introducción](#)
3. [El tropo. Lenguaje tropológico](#)
4. [Metáfora](#)
5. [Metonimia](#)
6. [Sinécdoque](#)
7. [Imagen. Imagen literaria](#)
8. [Símil](#)
9. [Retruécano](#)
10. [Ironía](#)
11. [Reticencia](#)
12. [Símbolos](#)
13. [Perífrasis](#)
14. [Paranomasia o equívoco](#)
15. [Hipérbaton](#)
16. [La anáfora](#)
17. [Apóstrofe](#)
18. [Onomatopeya](#)
19. [Interrogación retórica](#)
20. [Exclamación](#)
21. [Hipérbole](#)
22. [Lítote](#)
23. [Antítesis](#)
24. [Oxímoron](#)
25. [Alegoría](#)
26. [Epíteto](#)
27. [Sinestesia](#)
28. [Personificación o prosopopeya](#)
29. [Paradoja](#)
30. [Pleonasmo](#)
31. [Aliteración](#)
32. [Antonomasia](#)
33. [Eufemismo](#)
34. [Clímax y anticlímax](#)
35. [Calambur](#)
36. [Paragoge](#)
37. [Anacoluto](#)
38. [Asíndeton y polisíndeton](#)
39. [Quiasmo](#)
40. [Zeugma](#)
41. [Conclusiones](#)
42. [Fuentes bibliográficas](#)

RESUMEN

Este **trabajo** es una recopilación de textos que aborda las figuras retóricas o **recursos** expresivos del **lenguaje**. Con él pretendemos aunar **materiales** dispersos para la consulta de este contenido. Permite el estudio y profundización de algunos de ellos. Sin tener en cuenta

sus clasificaciones según la retórica tradicional, sólo nos detendremos en definir y ejemplificar aquellas figuras cuyos nombres son más usados en la técnica literaria o han pasado al lenguaje corriente. Cuenta con ejemplos y selecciones literarias técnico explicativa. Estos elementos formales de apreciación complementan con los estudios de la **literatura** en que se destaca el contexto social de los diferentes autores y obras, el gusto, disfrute, enriquecimiento, y comprensión literaria como medio de **comunicación**, entendimiento y **solidaridad** entre los hombres.

INTRODUCCIÓN

El **trabajo** que ofrecemos al lector constituye una **selección** de elementos de apreciación literaria sobre las figuras retóricas o recursos expresivos del lenguaje que permite el estudio y profundización de algunos de ellos. Cuenta con ejemplos y selecciones literarias técnico explicativa. Estos elementos formales de apreciación complementan con los estudios de la literatura en que se destaca el contexto social de los diferentes autores y obras, el gusto, disfrute, enriquecimiento, y comprensión literaria como medio de comunicación, entendimiento y solidaridad entre los hombres.

La retórica está relacionada con el aspecto estilístico durante la utilización del lenguaje y se dedicó a descubrir y describir las formas mediante las que un **discurso** adquiere cualidades de belleza o convencimiento, a estas formas se les llamó figuras de la retórica.

Los críticos actuales sostienen que la finalidad del acto literario es la **producción** de un efecto estético y del acto comunicativo.

Las nuevas **investigaciones** retóricas y lingüísticas han analizado y revisado la clasificación de las figuras según la retórica tradicional. Es el caso, entre otros, de Roland Barthes, Jean Cohen, Tzvetan Todorov, Gérard Genette y el **Grupo μ**. Sin poner en discusión el mayor o menor rigor de las diferentes clasificaciones propuestas, para simplificar su estudio puede hablarse de *figuras de significación o tropos* (**antítesis** y oxímoron, antonomasia, comparación o símil, **concepto**, eufemismo, hipérbole y lítotes, ironía, metáfora, metonimia, sinécdoque, paradoja, personificación, sinestesia); *figuras de dicción, que afectan a la composición de la palabra* (calambur, metátesis, paragoge, paronomasia); *figuras de repetición* (anáfora, apóstrofe, clímax y anticlímax, exclamación, interrogación, onomatopeya); *figuras de construcción, que afectan a la estructura sintáctica* (anacoluto, asíndeton y polisíndeton, hipérbaton, pleonasma, quiasmo, zeugma). Es importante tener en cuenta que, como en toda clasificación, no siempre son rígidos los **límites** entre unas y otras figuras. Por otra parte, la nueva retórica tiende cada vez más a buscar denominadores comunes en lugar de insistir en la aridez del mero catálogo.

Sin tener en cuenta sus clasificaciones según la retórica tradicional, sólo nos detendremos en definir y ejemplificar aquellas figuras cuyos nombres son más usados en la técnica literaria o han pasado al lenguaje corriente

EL TROPO. LENGUAJE TROPOLÓGICO

Se comprende que lenguaje figurado es el concepto base que nos permite llegar al concepto de lenguaje tropológico; ambos términos designan cierta modificación o utilización especial del sentido de las palabras, pero el primero abarca muchos recursos literarios distintos, mientras que el segundo se refiere específicamente al uso de los tropos.

A la traslación de sentido llamamos tropo, que significa giro **cambio**. Y al lenguaje que se vale de tropos para expresarse lo llamamos lenguaje tropológico.

Los tropos. Las principales especies de tropos a las cuales pueden reducirse casi todas las demás son: la sinécdoque, la metonimia, y la metáfora, cauces importantísimos de los cambios semánticos, tanto en **el lenguaje** diario como en la **poesía**.

METÁFORA

Es una comparación tacita, callada, se identifican las cosas esencialmente diferentes.

La metáfora se realiza sobre la base de una semejanza entre la realidad a que se aplica el sentido recto de las palabras, y otra realidad que admite las mismas palabras en sentido figurado.

Sucia de besos y arena

yo me la llevé al río.

con el **aire** se batían

las espadas de los lirios.

Federico García Lorca. Español (1898-1936)

Espadas llama Lorca a los filamentos de los lirios y de ellos dice que se batían con el **aire** (que los hace entrechocar suavemente).

En el **lenguaje** recto, la palabra **espada** significa arma, pero en este caso ha sido aplicada a otra realidad (el pistilo de los lirios). Lorca traslada el sentido de la palabra, lo cambia, y en dos versos ha vinculado una idea de **violencia** y choque, con una de suavidad y delicadeza.

Así en el ejemplo de Lorca "**con el aire se batían las espadas de los lirios**" no sólo se cambia el sentido del nombre de la realidad **-pistilos por espadas-** sino también el de la **acción** (entrechocar o cruzarse, por batirse).

Sueño en ser almirante de navío,

Para partir el lomo de los mares

Al sol ardiente y la luna fría.

Rafael Alberti. **Español (1902)**

Alberti llama **Lomo de los mares** a las extensas superficies de las mismas.

La palabra **lomo**, en sentido recto, designa la superficie dorsal de los cuadrúpedos, la espalda de los mismos. Alberti hace evidente la semejanza entre la realidad y la del mar, su superficie tersa y resistente. Y funde en su expresión el lomo de los mares, ambas realidades en una sola, asociando a los mares la noción de **fuerza, resistencia y movimiento de animales** de carga.

El giro metafórico puede trasladar el sentido no sólo de cualidades, características, atributos, **acciones**, etc., que son propias de ciertas cosas o seres, o fenómenos, y se atribuyen a otras por medio del tropo.

Caballero andante sin amores era **árbol** sin hojas y sin fruto. (**Cervantes**)

En este pasaje de Cervantes habla del **caballero** y del **árbol** como si fueran idénticos; ha hecho una metáfora.

Para identificar al caballero con el árbol el autor los ha comparado tácitamente.

La metáfora es una **clase** de tropo en el cual, mediante una comparación tácita

(callada), se identifican dos cosas esencialmente diferentes, como caballero y árbol.

En tu **boca de rubíes**,

Purpúrea granada abierta...

Rubén Darío

Cuando el poeta dice es tu **boca de rubíes** ha comparado el rojo de la boca con el rojo del rubí, mediante el **proceso** siguiente:

1. Tu boca es roja como rubíes (Se establece mentalmente una comparación)
2. Tu boca es un rubí. (Se identifican los dos términos mediante el verbo ser)
3. Tu boca de rubíes.(Se funden los términos en uno solo)

En algunas metáforas, como la anterior se suprime el verbo ser que sirve de nexos entre los términos que se identifican.

Es tu boca de rubíes
Purpúrea granada abierta...

Rubén Darío

Cuando el poeta llama a la boca **purpúrea granada abierta** ha suprimido también el verbo ser que generalmente sirve de nexos entre los dos términos, los cuales quedan en aposición.

En toda metáfora hay un término real y otro ficticio.

Caballero andante sin amores

Término real

Árbol sin hojas y sin fruto.

Término ficticio

Es tu **boca** de **rubíes**

Término real Término ficticio

Purpúrea granada **abierta**

Término real Término ficticio

Ejemplo:

Y todo el campo un momento

Se queda, mudo y sombrío,

Meditando... Suenan los vientos

En los álamos del río.

Antonio Machado. Español (1875 – 1939)

Como vemos, no ha habido aquí tropo en los nombres, pero sí en las atribuciones, pues, no es propio del campo quedar mudo ni meditando como si fuera una **persona**. Por tanto el tropo se ha realizado sobre los atributos de una realidad -la persona- trasladados a otra -el campo- gracias a la semejanza que puede descubrirse entre el silencio y la **actitud** pensativa de un ser humano en un momento dado, y el silencio y la quietud que a veces predomina en el campo.

En resumen cualquiera que sea el objeto de la traslación de sentido -nombres, cualidades, **actitudes**, características, atributos, acciones, etc. Si esa traslación se realiza sobre la base de una semejanza, el tropo realizado constituye una metáfora.

METONIMIA

Consiste en el uso de una palabra o frase por otra con la que tiene una relación de contigüidad,

Ejemplo: Leo a Vallejo

No trasladamos el sentido de este nombre, pero si lo extendemos hasta indicar con él la obra de la cual es autor; por tanto se trata de una ampliación dentro de la misma realidad: la obra literaria (que supone un autor lógicamente): de manera que un término que en su sentido recto expresa al autor de la obra, pasa a significar la obra misma.

-La mención del efecto por la causa. " Vivir de su **trabajo** "del **producto** de su trabajo".

-La de la actividad psicológica por la del órgano corporal a que vulgarmente se atribuye. " Mientras que el **corazón** y la cabeza batallando prosigan "el sentimiento y la razón".

Tiene un gran corazón (se menciona algo físico **el corazón** para expresar algo **moral la bondad**).

SINÉCDOQUE

Se transmuta el sentido de palabras cuyos conceptos guardan entre sí relación de mayor o menor extensión conceptual. La parte por el todo o el todo por la parte.

Ejemplo: Este ganadero posee 500 cabezas.

El término cabezas que es la **parte** de la realidad, se emplea en lugar de **reses**, que es el todo, la misma realidad completa.

Ejemplo: Ganemos honradamente el pan diario.

Dentro del **género** alimenticio, el pan es una de las especies: es decir **ganar el pan** es nombrar esa especie significando el género, los **alimentos**.

Aquí se han sustituido términos; ahora bien, estas sustituciones no implican un giro en el sentido de las palabras empleadas, sino una cierta variación o extensión de su uso.

Cuando se dice 500 cabezas, este término no está empleado en sentido realmente tropológico, aplicándolo a una realidad ajena a la que el designa, sino que simplemente ha pasado a designar una parte: o sea ha pasado a significar reses, y no sólo cabezas de reses.

Así innumerables giros:

- Nombran para expresar el todo (o viceversa)
- Usan el singular para expresar el plural (o viceversa)
- El **individuo** para expresar la especie (o viceversa)
- La especie para significar el **genero** (o viceversa)
- Lo abstracto para significar lo **concreto**.
- La **materia** para expresar la obra u objeto.

Este es un mecanismo del **lenguaje** que no consiste en un **cambio** de sentido de las palabras basado en una relación de semejanza, sino en cierta extensión del uso de las mismas que se apoya en las relaciones de contigüidad, magnitud o manera de ser que el sentido recto de las palabras mantiene la realidad que designan en su sentido figurado.

Este mecanismo pseudo tropológico del lenguaje figurado recibe el nombre de sinécdoque.

IMAGEN

Las **imágenes** son reproducciones mentales de las cosas percibidas. Las reproducciones mentales de la realidad a las cuales llamamos imágenes, no son necesariamente tan exactas como las fotografías. Las imágenes alteran la realidad combinándose unas con otras. Creamos imágenes de cosas jamás percibidas, de cosas incorpóreas y de abstracciones. La facultad de crear imágenes es la más importante del poeta.

Esta facultad de pensar imágenes, alterarlas y crearlas, explica todas las formas del lenguaje y **pensamiento** figurado que hemos estudiado con los nombres de metáfora, símil y personificación. No hemos separado el lenguaje figurado del pensamiento figurado, porque el pensamiento y su expresión integran un **estado** indivisible.

IMAGEN LITERARIA

La **imagen** es la representación viva y eficaz de una cosa por medio del lenguaje. Siempre que se describa algo en forma tal que nos parezca que lo que estamos viendo, que se pudiera trasladar al lienzo de un pintor, se ha hecho una imagen.

Con más frecuencia se llama imagen a una representación, cuando está alterada o creada por la fantasía. En la imagen literaria casi siempre encontramos metáforas, símiles, y personificaciones

Es toda representación de algo que nos hacemos cuando recibimos un determinado estímulo.

Las imágenes constituyen experiencias originales representaciones especialmente creadas para transmitir una impresión o sentimiento específico de manera que toman por sorpresa

al sujeto que las recibe, y le descubren una manera inesperada y sugerente de comunicarle algo con el matiz y el **carácter** que el autor ha querido imprimirle.

Mariposa de **luz**,

la belleza se va cuando yo llego.

a su rosa.

Corro, ciego, tras ella...

La medio cojo aquí y allá...

¡Sólo queda en mi mano –

la forma de su huída!

Juan **Ramón** Jiménez. Español (1881-1958)

Juan Ramón Jiménez ha llamado **mariposa de luz** a la belleza, significando su condición inasible (que no se puede coger, propia de lo intangible o intocable) como cosa abstracta; queda la rosa bella, objetiva y tangible, tocable, pero la belleza pura se escapa a todo esfuerzo por tenerla en la mano.

Este tropo nos obliga a representarnos mentalmente algo: una mariposa que huye, no una mariposa cualquiera, sino especialmente clara y brillante y más bien como una mancha luminosa que como un pequeño insecto preciso y corpóreo.

Imágenes de un fenómeno natural:

"El rayo"

Y entre las nubes mueve

Su carro Dios ligero y reluciente,

Horrible son conmueve,

Relumbra fuego ardiente,

Treme **la tierra**, humíllase la gente.

Fray Luis De León

Imagen de una abstracción:

"La muerte"

Ella en mi corazón metió la mano

Y de allí se llevó mi dulce prenda...

Garcilaso

La imagen en la **poesía moderna**

Al estudiar la metáfora vimos que era la identificación de dos cosas esencialmente diferentes

Nuestras vidas son los ríos....

Caballero andante sin amores es árbol sin hojas y sin fruto...

SÍMIL

Es el recurso que se apoya en una semejanza que el autor descubre o establece entre distintos aspectos de la realidad.

Su raíz es la misma de la metáfora, pero se diferencia el símil de la metáfora en que no omite los nexos comparativos (como, semejante a, parece, etc.) sino que los expresa, los evidencia.

Por eso, se dice que la metáfora es una símil en que los nexos han sido omitidos.

Ejemplo: Caballero andante sin amores (*cual, como* semejante a árbol sin frutos y sin hojas).

Ejemplo: Su caballo iba y venía por el campo de pelea como el rayo por el aire. (José **Martí**)

En la imaginación de **Martí** el **caballo** y el **rayo** aparecen con la misma característica: la **velocidad**.

RETRUÉCANO

Es aquel que impresiona por su efecto de concentración o **densidad** de conceptos, pues, empleando los mismos términos, con solo variar la **construcción**, es capaz de encarar más de un significado o **concepto**; además se vale de su aspecto de **juego** de palabras para sorprender o desconcertar en un primer momento, hasta que comprende que el juego de palabras implique un trueque de ideas.

Este recurso se apoya en los contrastes de significados, en las oposiciones o diferencias conceptuales; procede por **inversión** del orden de los términos y no por simple oposición de los mismos -como en la **antítesis**- ni por las diferencias de enfoques aplicables a una misma construcción como hace la paradoja.

Ejemplo:

¿No ha de haber un espíritu valiente?

¿Siempre se ha de sentir lo que se dice?

¿Nunca se ha de decir lo que se siente?

Francisco de Quevedo. Español 1580-1645

Como vemos en el ejemplo hay en ellos una repetición de palabras, pero no una idea, y por hecho de que la construcción de las expresiones ha variado y con ella el significado de las mismas. En el segundo verso **sentir** equivale a "**lamentar**" y significa los tropiezos y desgracias que, según el autor, acarrea ser sincero, decir lo que se siente, por tanto la construcción **sentir lo que se dice**, al invertirse en el tercer verso, en la expresión **decir lo que se siente**, implica un cambio de significado o idea.

IRONÍA

Cuando se afirma algo en tal forma o situación que resulta más o menos claro que no se cree o comporta lo dicho, o que sencillamente se sabe que ni es así el hecho de afirmarlo como si se creyera constituye una ironía, recurso eficaz para poner algo o a alguien en evidencia o ridículo.

Ejemplo

Con el mismo arco el joven héroe tocaba la **medicina**, la **historia**, la **geografía**, la numismática, **sociología**, la **estética** y la **metafísica**. Y es fama que leyendo la Crítica de la Razón Pura, lo había puesto a kart en terribles apuros, escribiendo en las márgenes de su obra. "Estas macaneado, viejito" "Aquí te agarré ,Manolo" Y otras objeciones no menos agudas.

Leopoldo Marchal . Argentino 1900-1970

En este fragmento el autor parece sostener algo que, incidentalmente no cree; **joven héroe** llama al personaje y lo pinta como un sabio y agudo filósofo, cuando en el transcurso de la obra se sabe perfectamente que no tiene nada, ni de sabio, ni de filósofo.

Ejemplo:

Gocemos, así; la cristalina esfera

gira bañada en luz; ¡ bella es la vida!

¿ Quién a parar alcanza la carrera
del mundo hermoso que al placer convida ?

Brilla radiante **el sol**, la primavera

Los campos pintan en la estación florida;

Truéquese en risa mi dolor profundo...

Que haya un cadáver más ¿ Qué importa al mundo ?

José de Espronceda

Todas estas expresiones placenteras de este pasaje son contrarias a los verdaderos sentimientos del poeta, que está lleno de dolor y desesperación . Para él la vida es triste y fea. **¡ Bella es la vida !** es una exclamación irónica en la boca del poeta .

La ironía consiste en decir en tono de burla , desprecio o desesperación lo contrario de lo que expresa la letra.

RETICENCIA

Es una interrupción de una frase iniciada , que al encontrarse, revela agitación anímica o deja entrever de modo insinuante lo que no llega a decir .

Ejemplo:

Pero si acaso esas damas...

Las de las blondas de encajes...

Tal vez...si tú en tu delirio

De mí te has olvidado....

Espronceda

Ejemplo:

El rey:

Pues decidme:

Para tantas prevenciones,

Gutierre, ¿ Qué es lo que viste ?

Don Gutierre:

Nada; que hombres como yo

no ven: basta que imaginen,

que sospechen, que prevengan,

que recelen, que adivinen,

que...No sé como lo diga ...

Pedro Calderón De La Barca

Las palabras de Gutierre quedan interrumpidas sin manifestar completamente su pensamiento después **que recelen, que adivinen, que...**

La reticencia consiste en interrumpir el **discurso** para que los lectores adivinen lo que no se quiso manifestar.

SÍMBOLOS

Ejemplo:

Cuando el peso de la cruz

el hombre morir resuelve,

sale a hacer bien, lo hace y vuelve

como de un baño de luz.

José Martí 1853-1895

En esta estrofa se alude al coraje sacrificio y pureza moral del **hombre**.

La palabra **cruz, baño de luz** no están expresado en sentido recto. **Baño de luz**, tiene un sentido de purificación moral, de limpieza absoluta del espíritu.

La palabra **cruz** aunque se emplee en sentido recto tiene asociadas otras significaciones que acuden a la mente en cuanto es mencionada. Las ideas de sacrificios, martirio, sufrimiento, están casados ya con la idea de la **cruz**.

De modo que a una cosa concreta ha venido a representar, aludir o significar una cosa abstracta, a esto llamamos simbolización, y al objeto concreto que ejerce esa simbolización llamamos **símbolo**.

Un **símbolo** es cualquier cosa de carácter concreto que representa, alude o significa otro de carácter abstracto apoyándose en algunas correspondencias, relación o semejanzas que existe entre una y otra, así la relación entre **la cruz** (cosa concreta) y **el sufrimiento** (cosa abstracta) Ha determinado que aquella simbolice este.

En la expresión **al peso de la cruz** simboliza el sacrificio –y la **responsabilidad**- del hombre que acepta su necesaria e inevitable carga moral y espiritual, decide darlo todo y hacer el bien con quien no debe hacer otra cosa, entonces vuelve puro, **como de un baño de luz**.

La **función** simbólica, por tanto es figurada, pero no por el uso de la palabra o palabras que designan el símbolo, sino porque este por su **naturaleza**, lleva en sí otro significado más amplio que el significado directo de la palabra que lo designa. Precisamente esta **propiedad** de designar más de una cosa es a lo que llamamos **polisemia del símbolo**.

PERÍFRASIS

Ejemplo: Apenas la blanca aurora había dado lugar a que el luciente Febo, con el ardor de sus calientes rayos, las líquidas perlas de sus cabellos de **oro** enjugase, cuando **Don Quijote**, sacudiendo la pereza de sus miembros se puso en pie y llamó a su escudero Sancho Panza... (Miguel de Cervantes . Español 1547-1616)

Como vemos se da apenas un rodeo para decir "**apenas había amanecido**" o "**apenas había salido el sol**".

Este recurso que consiste en no decir directamente lo que se pretende, sino dándole la vuelta mediante un encadenamiento más o menos largo de palabras o frases se llama **perífrasis**.

Se usa también para satirizar, también para referirse, eufemísticamente (es decir evitando nombrar directamente algo que se considera grosero u ofensivo) a algunas cosas, muchas veces con intención humorística.

Ejemplo:

El soberbio tirano de Oriente
que maciza las torres de cien codos
del cándido metal puro y luciente .

Anónimo Sevillano

El autor ha usado la expresión **cándido metal puro y luciente** para referirse a la plata sin nombrarla.

La perífrasis consiste en referirnos a un objeto , cualidad o hecho, sin nombrarlo , por medio de un rodeo.

Ejemplo: En vez de **perlas** dice Góngora "los blancos hijos de las conchas bellas"

Este recurso que consiste en no decir directamente lo que se pretende, sino dándole la vuelta mediante un encadenamiento más o menos largo de palabras o frases se llama **perífrasis**.

PARANOMASIA O EQUÍVOCO

Es la combinación de palabras que tienen una fonética parecida pero un significado distinto; por ejemplo, este verso de Francisco de Quevedo: "**Con dados ganan**

condados". Es un recurso muy utilizado en adivinanzas, retahílas, **cuentos** tradicionales y **chistes**: "**Poco a poco hila la vieja el copo**".

Ejemplo:

Sospecho, prima querida,
que de mí contento y vida
Serafina será fin.

Tirso de Molina. Español 1571-1648

Podemos apreciar entre *Serafina* y *será fin*, cuya similitud fonética y gráfica se presta a la confusión; y se aprovecha para sorprender –en este caso humorísticamente- porque el sentido es diferente en ambos casos..

Ejemplo:

Cruzados hacen cruzados,
escudos pintan escudos,
y tahúres muy desnudos,
con dados ganan condados,
y coronas majestad.

Luis de Góngora, español (1561-1627) .

Se trata de palabras totalmente iguales fonéticamente y gráficamente (homófonas y homógrafas) lo que se presta a una confusión mayor que la anterior, pues el sentido de estas palabras varía:

Cruzados: designa a la vez unidad monetaria y una categoría militar y honorífica (propias de los soldados que pelearon en las cruzadas o **guerras** santas) que implica una distinción social.

Escudos: designa también una unidad monetaria y a la vez un emblema aristocrático (la sugerencia es similar).

Condados: designan una Jurisdicción territorial y **política**, bajo el **gobierno** de un conde (es decir Góngora expresa que tales gobiernos se ganan con dados, a la suerte; como entre jugadores).

Ducados: también es una unidad monetaria y una jurisdicción territorial y política, perteneciente a un duque (Góngora, pues afirma que con **el dinero** se alcanzan altas propiedades y posiciones por tanto, es el mismo tipo de sugerencia).

A este recurso que se apoya en la confusión que producen las palabras iguales con significados distintos llamamos **equívoco**. Su **procedimiento** es el mismo de la **paranomasia**, pero más drástico.

La **paranomasia** y el **equívoco** tienen también una base eminentemente conceptual y se parecen al **retruécano**. Pero aquellos no se apoyan como estos en los cambios de construcción de la frase, sino, sólo en la similitud o **igualdad** de algunas palabras.

HIPÉRBATON

Alteración del orden lógico de los términos en una oración (**gramática**). Suele usarse más en la **lengua** escrita que en la oral. Esta figura retórica es muy utilizada en el lenguaje literario, especialmente en la poesía y, sobre todo, por razones métricas y rítmicas, como en este verso endecasílabo de Garcilaso de la Vega: "**de verdes sauces hay una espesura**". El orden lógico ("**hay una espesura de verdes sauces**") no modifica la cantidad de sílabas pero hace que se pierda el acento normativo en la sexta sílaba —"**hay**" en el verso original— (véase Versificación). Desde el punto de vista semántico, el verso así dispuesto anticipa al lector la imagen visual de los sauces que forman la espesura. El hipérbaton es

una figura muy frecuente, además, en la **literatura** barroca y en aquellos poetas que intentan reproducir el orden de la sintaxis latina.

LA ANÁFORA

Consiste en repetir una o varias palabras al principio de una frase, o de varias, para conseguir efectos sonoros o remarcar una idea.

Ejemplo:

Por **ti** el silencio de la selva umbrosa,
Por **ti** la esquividad y el apartamiento
Del solitario monte me agradaba;
Por **ti** la verde hierba, el fresco viento,
El blanco lirio y la colorada rosa
dulce primavera deseada.

Garcilaso

Ejemplo: La canción Bate, bate, chocolate, con harina y con **tomate**";

APÓSTROFE

Es la invocación, exclamación o pregunta dirigida con vehemencia a un ser presente o ausente, real o imaginario.

Ejemplo:

¿Y dejas, Pastor, santo
Tu grey en este valle hondo, oscuro,
En soledad y llanto,
Y tú, rompiendo el puro
Aire te vas al inmortal **seguro**?

Fray Luis de León

ONOMATOPEYA

Imitación con palabras de sonidos naturales: frufnú, tictac, tintineo. La armonía imitativa es una figura próxima a la onomatopeya y a la aliteración (*véase* Versificación) y permite reproducir ciertos efectos auditivos y hasta emotivos mediante la repetición de determinados fonemas. Un buen ejemplo de armonía imitativa y onomatopeya es el poema representable de Rafael Alberti "Buster Keaton busca por el bosque a su novia, que es una verdadera vaca".

Consiste en la imitación de sonidos o movimientos reales por medio de los sonidos, o el ritmo de las palabras. Hay onomatopeya en los vocablos guirigay, zumbido, seseo, tartaso, sig-zag.

Ejemplo:

El silencio solo se escucha
Un susurro de abejas que sonaba.

Garcilaso.

INTERROGACIÓN RETÓRICA

La interrogación, desde el punto de vista retórico, es aquella que no se realiza para obtener **información** sino para afirmar con mayor énfasis la respuesta contenida en la pregunta misma o, en otros casos, la ausencia o imposibilidad de respuesta, muy frecuente en la poesía de Juan Gelman, como lo demuestran estos versos del poema "**Cartas**":

"¿hay caballos para derrotar al enemigo?"

el que vivió 5 días

¿no es un caballo para derrotar al enemigo?

¿no está galopando o corriendo ahora entre tus brazos y mis brazos, amada?".

Es aquella que no se forma para averiguar algo ignorado ni como expresión espontánea de sorpresa.

Ejemplo: Fernando Herrera se sirve de una interrogación para acentuar la idea de que los portugueses, conquistadores de las indias orientales con los vencidos en Alcazarquivir.

¿Son estos por ventura, los famosos

los fuertes beligeros barones

que conturbaron con furor la **tierra**,

que sacudieron **reinos** poderosos,

que pusieron desierto en pura guerra

cuanto enfrena y encierra

el mar Indo, y feroces destruyeron

grandes ciudades. Do la valentía?

EXCLAMACIÓN

Forma del lenguaje que expresa una emoción intensa como el temor, el dolor o la sorpresa. Se distingue por la entonación a la que normalmente acompañan, aunque no siempre, los **signos** exclamativos.

De Vicente Aleixandre, que ha expresado el **valor** interjetivo del lenguaje poético, son estos versos:

"¡Quién un beso pusiera en esa piedra

piedra tranquila que espesor de siglos

es a una boca!

¡Besa, besa! ¡Absorbe!".

A Alejandra Pizarnik pertenece el ejemplo siguiente, donde se han eliminado los signos pero su entonación es claramente exclamativa:

"Oh ayúdame a escribir el poema más prescindible

el que no sirva ni para ser inservible

ayúdame a escribir palabras

en esta noche

en este mundo".

HIPÉRBOLE

Consiste en exagerar los rasgos de una persona o cosa, ya por exceso "veloz como el rayo" o "Érase un hombre a una nariz pegado", Francisco de Quevedo), ya por defecto ("más lento que una tortuga" o "¿Qué me importaban sus labios por entregas...?", Oliverio Girondo), y que lleva implícita una comparación o una metáfora.

Ejemplo

La arena se tornó **sangriento lago**

La llanura con muertos **aspereza...**

Fernando De Herrera

Decir que a consecuencia de una batalla se convierte la arena del desierto en **lago de sangre** y que los cadáveres de los muertos hacen **áspera** la llanura, es una exageración o hipérbole.

Ejemplo:

Con mi llorar las piedras enternecen su natural dureza y la quebrantan...

Garcilaso

LÍTOTE

La lítote (o lítote o lítotes), también llamada atenuación, consiste en decir menos para decir más. El procedimiento de la disminución es complementario del aumento propio de la hipérbole. Es muy frecuente en la lítotes el recurso de la negación: "no fue poco lo que hablaron" o, como en el siguiente ejemplo de Miguel de Cervantes: "Vio (D. Quijote) no lejos del camino una **venta** que fue como si viera una estrella que no a los portales, sino a los alcázares de su redención le encaminaba". A veces la entonación **marca** el énfasis de la lítote. Después de una enumeración de esfuerzos y actividades realizadas, el emisor pregunta: "¿Te parece poco?", con lo que se aproxima a la ironía

ANTÍTESIS

Contraponen ideas para marcar el contraste se suele acudir a la repetición de términos o frases contrapuestas a dar a éstas formas semejante o establecer entre ellos alguna correlación externa.

Ejemplo:

Ayer naciste y morirás mañana
Para tan breve ser ¿quién te dio vida?
Para vivir tan poco estás lucida,
Y para no ser nada estás lozana.

Góngora

Ejemplo:

En el **blanco** sendero
Los troncos de los **árboles** negrean...

Antonio Machado

Las ideas contrarias de **blanco** y de **negro** están contrapuestas para hacerlas resaltar. Es una antítesis.

Y en el **encendido** fuego en que me quemo

Más **helada** que nieve, Galatea...

Garcilaso

Ejemplo:

Vivo sin vivir en mí,
Y de tal manera espero,
Que muero porque no muero.

Santa Teresa de Jesús Española (1515-1582)

En estos versos se habla de **vivir sin vivir** y de **morir porque no se muere**; lo cual es aparentemente, una contradicción de pensamientos.

Interpretando el sentido religioso de la aurora, se entiende que en el primer verso se refiere a su vida religiosa que es una vida para Dios y no para ella como ser mortal e imperfecto, el segundo verso se refiere a la vida eterna que ella espera después de la **muerte**; el tercero expresa el sentimiento mortal que le produce la demora en morir para entrar al fin en aquella vida eterna. De modo que se muere en el sentido negativo e indeseable que se da generalmente la muerte, por el hecho de que no muere en el sentido religioso positivo que le da ella como medio de llegar a la alta vida celestial.

Se expresa, como se ve, ideas contrarias -a diferencia de la antítesis- unida en un solo pensamiento, como si no se opusieran. Este recurso se fundamenta en la diversidad de puntos de vistas con que consideramos las cosas, los seres o los conceptos, de modo que utilizando al mismo tiempo dos puntos de vistas distintos, pero referidos a un mismo tema u objeto, este aparece como una contradicción.

Así Teresa de Jesús habla de la vida y la muerte utilizando a la vez dos puntos de vistas diferentes, el profano y el religioso, sin aclarar cuándo habla en un sentido y cuándo en el otro; lo cual da apariencia de contradicción a la expresión.

Ejemplo: Los ricos pobres –relaciona la riqueza material con la pobreza espiritual. Los pobres ricos –expresa lo contrario.

La antítesis acerca los conceptos a situaciones opuestas, para que choquen realmente, pero la paradoja lo funde en un choque aparente para que en realidad expresen un mismo pensamiento complejo, no pensamientos distintos.

OXÍMORON

En el oxímoron se produce conjunción de opuestos, como ocurre con el adjetivo "agridulce". Es también el caso de la "música callada" de san Juan de la Cruz. La palabra oxímoron es, ella misma, un oxímoron, ya que deriva del griego *oxys*, que significa 'agudo', y *moron*, que significa romo.

ALEGORÍA

Es cuando se utiliza una serie consecutiva de metáforas, relacionadas entre sí.

Ejemplo:

Allí los ríos caudales,

Allí los otros medianos

Y más chicos;

Allegados, son iguales

Los que sirven por sus manos y los ricos.

EPÍTETO:

Es el adjetivo que suele anteceder al nombre y tiene función predominantemente expresiva por lo que en un plano meramente representativo, no es necesario para la significación de la frase. Un tipo muy frecuente es aquel que conviene intrínsecamente al sustantivo.

Ejemplo: blanca nieve, mansa oveja. Es un complemento atributivo de un sustantivo, sirve para el ornato, la enunciación sin epíteto resulta pobre y desnuda.

Es el **objetivo** que suele anteceder al nombre y tiene función predominantemente expresiva por lo que en un plano meramente representativo, no es necesario para la significación de la frase.

Ejemplo: En la *Iliada*, hay 36 epítetos diferentes para Aquiles": el de los pies ligeros", "saqueador de ciudades"...

Ejemplo: Atenea "la de los ojos de lechuza".

SINESTESIA

Consiste en la unión de dos imágenes que pertenecen a diferentes mundos sensoriales, como "verde chillón", donde lo visual se une con lo auditivo. Algunos estudiosos la consideran una variante de la metáfora.

Todos sabemos que los sentidos –vista, oído, etc. tienen en el cerebro sus zonas determinadas de percepción, pero esas zonas no sólo se comunican y establecen conexiones que únicamente hacen posible la percepción – imbricación de sensaciones, sino que

permiten en lo que pertenece a un sentido determinado –el olfato, digamos- puede tener su eco representativo en otro.

Ese fenómeno de traspaso de una zona sensorial a otra conocido con el nombre de sinestesia es también parte de la expresividad poética.

PERSONIFICACIÓN O PROSOPOPEYA

Gimen los árboles. (Gabriel Miró)

El viento **ruge**, a intervalos afuera. (Azorín)

En el cielo **parpadean** las eternas luminarias. (Azorín)

Se oye de tarde en tarde en tarde, allá a lo lejos, el golpeteo de una ventana; una de estas ventanas **locas, inquietas, misteriosas**. (Azorín)

Decir que los árboles gimen, que el viento ruge y que las estrellas parpadean, es atribuir a seres inanimados, **gemir, rugir, y parpadear**.

Decir de las ventanas que **son locas, inquietas y misteriosas** es atribuirle a seres inanimados, **las ventanas**, cualidades propias de seres vivientes, **locos, inquietos y misteriosos**. Son personificaciones.

La personificación consiste en atribuirle a los seres irracionales (animales) acciones o cualidades propias de seres racionales (el hombre)

Personificación de fenómenos naturales

a. **Atribuyéndoles acciones:**

La sombra se veía
venir **corriendo** aprisa
ya por la falda espesa
del altísimo monte...

Garcilaso

b. **Atribuyéndoles cualidades**

Y aquella voz divina
con cuyo son y acento
a los **airados** vientos
pudieras amansar...

Garcilaso

Personificación de abstracciones

a. **Atribuyéndoles acciones**

(La muerte)
Ella en mi corazón **metió** la mano
y de allí me **llevó** mi dulce prenda.

Garcilaso

b) **Atribuyéndoles cualidades**

... Y así me quejo en vano
de la **dureza** de la muerte **airada**...

Garcilaso

b. **Tratándola como seres vivos**

De esta manera suelto yo la rienda

a mi dolor...

Garcilaso

Personificación de seres inanimados

- Atribuyéndole acciones y cualidades.

Agua y luna se abrazan desnudas, inocentes y necesitadas,

Una de otra parte la misma belleza.

Gabriel Miró

PARADOJA

Es el enunciado que resulta absurdo para el sentido común o para las ideas preconcebidas.

Ejemplos:

"vivo en conversación con los difuntos

y escucho con mis ojos a los muertos"

Quevedo

"Murió mi eternidad y estoy velándola" (César Vallejo.

Mira al avaro en sus **riquezas pobre**. (Juan de Argujo)

Las ideas **riqueza** y **pobreza** son opuestas y parece imposible aplicarlas al mismo ser.

Esta unión de ideas contrarias atribuidas a un mismo ser es una paradoja.

La paradoja consiste en una aparente contradicción entre dos ideas que se unen con objeto de resaltar el pensamiento. En ellas siempre hay un sentido metafórico.

PLEONASMO

Esta figura consiste en utilizar palabras innecesarias, es decir, que no añaden información a la frase, con el fin de enfatizar o realzar una idea, como: "**lo vi con mis propios ojos**", aunque a veces es una incorrección **lingüística**: "**subir arriba**".

Es un recurso muy utilizado en literatura, como "**De los sus ojos tan fuertemente llorando**", primer verso del "*Cantar de mío Cid*" que enfatiza el llanto del héroe al abandonar su casa camino del destierro.

ALITERACIÓN

Ya habíamos visto –como recurso de la armonía imitativa y como medio de alagar el oído– la repetición de sonidos vocálicos, consonánticos y sus combinaciones.

Este recurso se funda en la similitud, combinaciones y repetición de sonidos. Sus efectos son más sensoriales y emotivos que **intelectuales**.

Ejemplo:

Templado pula en la maestra mano

El generoso pájaro su pluma.

Luis de Góngora. Español (1561-1627)

Es un recurso de base conceptual –pues se trata de conceptos o ideas interrumpidas, deja la idea para que el oyente la termine o perciba la emoción de esa parálisis.

Ejemplo: Con todo eso – dijo Don Quijote – Mira Sancho, lo que hablas, porque tantas veces va el cantarillo a la fuente...y no te digo más.

Miguel de Cervantes Español (1547-1616)

Ejemplo: Este breve **libro**, en donde la alegría y la pena son gemelas, cual las orejas de Platero, estaba escrito para.... ¡qué sé yo para quien... para quién escribimos los poetas líricos.

Juan Ramón Jiménez Español (1881-1958)

Este recurso consiste en interrumpir el discurso para que los lectores adivinen lo que no se quiere manifestar.

ANTONOMASIA

Esta figura consiste en servirse de un adjetivo —que funciona como apelativo— o de una perífrasis que sustituyen a un nombre propio, partiendo de la idea de que le corresponde de manera incuestionable. Está muy relacionada con la metonimia y la sinécdoque, dado que implica una relación en la que lo específico (el individuo) es identificado mediante una fórmula genérica (la especie). Así, por *ejemplo*, Simón **Bolívar** es el Libertador; Jesucristo es llamado el Salvador; **Aristóteles**, el Estagirita; Alfred Hitchcock, el maestro del suspense. La **antonomasia** también incluye el procedimiento contrario: muchos nombres propios se han convertido en representación de los atributos del personaje originario y se utilizan como sustantivos comunes. En este caso, lo genérico es sustituido por lo individual. Así ocurre con ‘donjuán’, ‘quijote’, ‘celestina’, ‘hércules’, ‘tarzán’.

EUFEMISMO

Sustitución de un término o frase que tiene connotaciones desagradables o indecorosas por otros más delicados o inofensivos. Puede rozar a veces el lenguaje pretencioso o lisa y llanamente cursi, tendencia que el mismo Quevedo ridiculiza en *La culta latiniparla* (llamar "calendas purpúreas" a la menstruación).

Tiene también connotaciones irónicas, como cuando designa ese lugar "donde la espalda pierde su honesto nombre". Sirve, en muchos casos, como refuerzo de la doble moral y atenuación de los prejuicios: "una **mujer** de **color**" (negra); "la tercera edad" (la **vejez**). Una fórmula heredada de la **edad media** para designar la **homosexualidad**, el "pecado nefando" (el pecado que no debe mencionarse), se convirtió en **el amor** que no osa decir su nombre (Oscar Wilde) o el "**amor** oscuro" (Federico García Lorca).

CLÍMAX Y ANTICLÍMAX

El clímax o *gradatio* consiste en disponer palabras, cláusulas o períodos según su orden de importancia o según un criterio de gradación ascendente. Es frecuente en las enumeraciones, como en esta estrofa de César Vallejo:

"Y todavía
aun ahora,
al cabo del cometa en que he ganado
mi bacilo feliz y doctoral
he aquí que caliente, oyente, tierro, sol y luno,
incógnito atravieso el cementerio,
tomo a la izquierda, hiendo
la yerba con un par de endecasílabos
años de tumba, litros de infinito
tinta, pluma, ladrillos y perdones".

En el anticlímax o *degradatio* se da una serie de ideas que abruptamente disminuye en **dignidad** e importancia al final de un período o pasaje, generalmente para lograr un efecto satírico. Como **ilustración** del anticlímax valga el siguiente fragmento de Enrique Jardiel Poncela hablando de sí mismo en *Amor se escribe sin hache*: "Gano mi **dinero** honradamente, con **el trabajo** de mi cerebro, lo cual es poco frecuente entre gente de pluma (literatos y avestruces)".

CALAMBUR

Se produce cuando las sílabas de una o más palabras agrupadas de otra manera dan un significado diferente y hasta contradictorio. Además de su uso literario también se utiliza mucho en retahílas, adivinanzas y **juegos** de palabras, propios del lenguaje oral, como "Y lo es, y lo es, quien no lo adivine tonto es" (Hilo es, hilo es...); "Lana sube, lana baja" (la navaja). Un ejemplo literario se encuentra en la frase mordaz que utilizó Francisco de Quevedo para referirse a Lope de Vega: "A este Lopico" (A éste, lo pico).

PARAGOGE

Se considera figura retórica, licencia métrica o expresión coloquial y consiste en añadir un **sonido** al final de una palabra, así "huésped" por huésped.

Entre otros ejemplos literarios pueden citarse el "Ay mísero de mí / ay infelice " de Calderón de la Barca y los siguientes versos de un **texto** medieval:

"De las dos hermanas, dose,
iválame la gala de la minore!"

En español, la **paragoge** ha sido muy utilizada para la incorporación de vocablos extranjeros que acababan en una consonante extraña en esa posición. así, de *club*, 'clube'; de *telephon*, 'teléfono'; de *diskett*, 'disquete'. A veces, no obstante, se producen incorrecciones tratando de seguir esta tendencia de la lengua española y es considerado un vulgarismo decir 'frac' por frac.

ANACOLUTO

Consiste en abandonar la construcción sintáctica con la que se iniciaba una frase y pasar a otra porque en ese momento ha surgido una idea que se ha hecho dominante, con la consecuencia de una falta de coherencia gramatical. Fue un recurso muy utilizado en la literatura clásica por su expresividad y también es muy frecuente en el lenguaje coloquial: "Yo, no tienes razón porque...", dice alguien en un coloquio al tomar la palabra y expresar su opinión. La frase sintácticamente correcta sería: "*Yo no estoy de acuerdo contigo porque...*", pero con el anacoluto llama la **atención** del interlocutor sobre su persona y lo predispone a que lo escuche.

Constituye un ejemplo literario esta estrofa de Jorge Manrique:

"Aquel de buenos abrigo
amado por virtuoso
de la gente
el maestro don Rodrigo
Manrique, tanto famoso
y tan valiente,
sus grandes hechos y claros
no cumple que los alabe,
pues los vieron
ni los quiero hacer caros,
pues el mundo todo sabe
cuáles fueron".

En esta oración en verso, la frase "*Aquel de buenos amigos*", que se anuncia como sujeto, seguida de complementos y aposición, queda sin verbo, y se inicia otra cláusula que pone el acento en los "*grandes hechos y claros*" para dar paso al yo del poeta que, sirviéndose del tópico de la modestia, declara que no hace falta alabarlos ni encarecerlos.

ASÍNDETON Y POLISÍNDETON

Tanto el asíndeton como el polisíndeton podrían también ser incluidos dentro de las figuras de repetición. El asíndeton consiste en eliminar nexos sintácticos, generalmente conjunciones, entre términos que deberían ir unidos. Se usa mucho en el lenguaje literario y coloquial y produce un efecto de rapidez. Un ejemplo de **asíndeton** muy conocido es la frase de Julio César: *Veni, vidi, vici* (Vine, vi, vencí).

El **polisíndeton**, por el contrario, consiste en repetir conjunciones con el fin de dar más expresividad a la frase. Se usa mucho en los cuentos tradicionales e infantiles: "*Cuando Alí Babá entró en la cueva quedó maravillado ante tantas riquezas: había monedas de oro y brillantes y ricas sedas y perlas y zafiros...*". Según la Real Academia Española, la construcción polisindética implica una intensificación creciente de sumandos.

QUIASMO

El nombre de esta figura deriva de la letra griega ji, cuya grafía se parece a la de la equis, y consiste en presentar de manera cruzada dos ideas paralelas e invertidas. Siempre son cuatro elementos que se corresponden como los puntos extremos de un aspa: "*Cuando tenía hambre, no tenía comida y ahora que tengo comida, no tengo hambre*".

ZEUGMA

Construcción sintáctica que consiste en utilizar una sola vez una palabra, aunque ésta se refiera a otras más del periodo. Un ejemplo de **zeugma** es el retrato que Miguel de Cervantes hace de Alonso Quijada en el primer capítulo de *Don Quijote de la Mancha*: "Frisaba la edad de nuestro hidalgo con los cincuenta años; era de complexión recia, seco de carnes, enjuto de rostro, gran madrugador y amigo de la caza". La forma verbal "era", usada una sola vez con la frase "de complexión recia", está implícita en todos los rasgos que describen (y definen) al personaje.

Existe también la zeugma llamado complejo: al final de una serie de elementos del mismo nivel sintáctico se introduce una función gramatical diferente, que actúa como factor sorpresivo y de ruptura. El cuento "*No se culpe a nadie*", de **Julio Cortázar**, se cierra con un **zeugma** complejo: "...un aire fragoroso que te envuelva y te acaricie y doce pisos".

CONCLUSIONES

- En este trabajo se abordaron las diferentes figuras retóricas o **recursos** expresivos del lenguaje : figuras de significación o tropos, figuras de dicción, figuras de repetición y figuras de construcción
- Este material se utiliza como **bibliografía** complementaria para las asignaturas de Literatura en la carrera de Lic. en Estudios Socioculturales , SUM. Palmira y en la **Biblioteca** Municipal para brindar **servicio** a los usuarios.

FUENTES BIBLIOGRÁFICAS

Cabrera Días Orestes. Temas de **Redacción** y lenguaje. Editorial Científico-técnica. Ciudad de la Habana 1982. p-289-292

Lapesa Melgar, Rafael. **Introducción** a los estudios literarios. Ediciones Anaya, S. A, **Madrid**, 1968, capítulos V y VI, p. 37-52

Microsoft ® Encarta ® 2006. © 1993-2005 **Microsoft** Corporation

Quintero Aramis. Elementos de apreciación literaria. Dpto. de **Educación** Artística de la **Dirección** General de **Servicios** Técnicos **Docentes** . S.A . **Cuba**

_____ Composición I-II. Editorial Pueblo y Educación. 1973 p-21-32

Autora:

Lic. Mayra Betancourt González

SUM. Palmira

daili_23@arrobayahoo.es